

Bruxelles, 17. studenoga 2023.  
(OR. en)

15637/23

---

Međuinstitucijski predmet:  
2023/0403(NLE)

---

POLCOM 278  
FDI 32

#### PRIJEDLOG

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:             | Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Datum primitka: | 17. studenoga 2023.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Za:             | Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Br. dok. Kom.:  | COM(2023) 708 final                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Predmet:        | Prijedlog ODLUKE VIJEĆA o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Zajedničkog odbora CETA-e osnovanog Sveobuhvatnim gospodarskim i trgovinskim sporazumom (CETA) između Kanade, s jedne strane, i Europske unije i njezinih država članica, s druge strane, u vezi s donošenjem odluke o tumačenju članka 8.10., Priloga 8.-A, članka 8.9. stavka 1. i članka 8.39. stavka 3. CETA-e u skladu s člankom 26.1. stavkom 5. točkom (e) CETA-e |

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2023) 708 final.

---

Priloženo: COM(2023) 708 final



EUROPSKA  
KOMISIJA

Bruxelles, 17.11.2023.  
COM(2023) 708 final

2023/0403 (NLE)

Prijedlog

## **ODLUKE VIJEĆA**

**o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Zajedničkog odbora CETA-e osnovanog Sveobuhvatnim gospodarskim i trgovinskim sporazumom (CETA) između Kanade, s jedne strane, i Europske unije i njezinih država članica, s druge strane, u vezi s donošenjem odluke o tumačenju članka 8.10., Priloga 8.-A, članka 8.9. stavka 1. i članka 8.39. stavka 3. CETA-e u skladu s člankom 26.1. stavkom 5. točkom (e) CETA-e**

## **OBRAZLOŽENJE**

### **1. PREDMET PRIJEDLOGA**

Ovaj se prijedlog odnosi na odluku kojom se utvrđuje stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Zajedničkog odbora osnovanog Sveobuhvatnim gospodarskim i trgovinskim sporazumom (CETA) između Kanade, s jedne strane, i Europske unije i njezinih država članica, s druge strane, u vezi s predviđenim donošenjem odluke o tumačenju članka 8.10., Priloga 8.-A, članka 8.9. stavka 1. i članka 8.39. stavka 3. CETA-e u skladu s člankom 26.1. stavkom 5. točkom (e).

### **2. KONTEKST PRIJEDLOGA**

#### **2.1. Sveobuhvatni gospodarski i trgovinski sporazum između Kanade, s jedne strane, i Europske unije i njezinih država članica, s druge strane**

Cilj je CETA-e liberalizacija i olakšavanje trgovine i ulaganja te promicanje bližeg gospodarskog odnosa između Europske unije i Kanade („stranke”). Sporazum je potpisan 30. listopada 2016. i privremeno se primjenjuje od 21. rujna 2017.

#### **2.2. Zajednički odbor CETA-e**

Zajednički odbor CETA-e osnovan je na temelju članka 26.1. Sporazuma. Zajednički odbor CETA-e odgovoran je za sva pitanja povezana s trgovinom i ulaganjima između stranaka te provedbu i primjenu Sporazuma. Stranka može uputiti Zajedničkom odboru CETA-e sva pitanja koja se odnose na provedbu i tumačenje Sporazuma ili druga pitanja koja se odnose na trgovinu i ulaganja između stranaka.

U skladu s člankom 26.1. stavkom 5. točkom (e) Sporazuma Zajednički odbor CETA-e može donositi odluke o tumačenju odredaba Sporazuma koje su obvezujuće za sudove uspostavljene u skladu s odjeljkom F osmog poglavlja (Rješavanje ulagačkih sporova između ulagatelja i država) i dvadeset devetim poglavljem (Rješavanje sporova).

U skladu s pravilom 10.2. poslovnika Zajedničkog odbora CETA-e i specijaliziranih odbora<sup>1</sup> u razdoblju između sastanaka Zajednički odbor CETA-e može donositi odluke ili preporuke pisanim postupkom ako stranke Sporazuma tako sporazumno odluče. U tu svrhu supredsjedatelji prosljeđuju tekst prijedloga pisanim putem članovima Zajedničkog odbora CETA-e u skladu s pravilom 7. te članovima daju rok za iznošenje spornih pitanja ili željenih izmjena. Po isteku roka, doneseni prijedlozi priopćavaju se u skladu s pravilom 7. i unose u zapisnik sljedećeg sastanka.

#### **2.3. Predviđeni akt Zajedničkog odbora CETA-e**

Zajednički odbor CETA-e treba donijeti odluku o tumačenju članka 8.10., Priloga 8.-A, članka 8.9. stavka 1. i članka 8.39. stavka 3. CETA-e („predviđeni akt”).

Svrha je predviđenog akta pružiti određena dodatna pojašnjenja, osobito u pogledu standarda „poštenog i pravičnog postupanja” i „neizravnog izvlaštenja”, kao i članka 8.9. stavka 1. te članka 8.39. stavka 3. CETA-e.

---

<sup>1</sup> Poslovnik Zajedničkog odbora CETA-e, Prilog Odluci 001/2018 Zajedničkog odbora CETA-e od 26. rujna 2018. o donošenju vlastitog poslovnika i poslovnika specijaliziranih odbora (SL L 190, 27.7.2018., str. 19.), dostupno na: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2018:190:FULL>

Predviđeni akt postat će obvezujući za stranke u skladu s člankom 26.3. stavkom 2. Sporazuma.

### **3. STAJALIŠTE KOJE TREBA ZAUZETI U IME UNIJE**

Predviđeni akt odnosi se na odredbe o poštenom i pravičnom postupanju i neizravnom izvlaštenju koje su već utvrđene u CETA-i i odjeljku 6. Zajedničkog instrumenta za tumačenje CETA-e. Cilj je predviđenog akta dodatno pojasniti kako bi te standarde trebalo tumačiti s obzirom na trenutačnu situaciju, a posebno klimatsku krizu. Predviđeni akt odnosi se i na članak 8.9. stavak 1. i članak 8.39. stavak 3. CETA-e. Predviđenim aktom pojasnit će se odredbe u skladu s namjerom stranaka, bez izmjene CETA-e.

Predloženo stajalište usklađeno je s drugim politikama, pravilima i inicijativama Unije.

Stoga je, kako bi se osigurala djelotvorna provedba Sporazuma, primjereno utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Zajedničkog odbora CETA-e o predviđenom aktu.

### **4. PRAVNA OSNOVA**

#### **4.1. Postupovna pravna osnova**

##### *4.1.1. Načela*

Člankom 218. stavkom 9. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) predviđeno je donošenje odluka kojima se utvrđuju „stajališta koja u ime Unije treba donijeti tijelo osnovano na temelju sporazuma kada je to tijelo pozvano donositi akte koji proizvode pravne učinke, uz iznimku akata kojima se dopunjuje ili mijenja institucionalni okvir sporazuma”.

Pojam „akti koji proizvode pravne učinke” obuhvaća akte koji proizvode pravne učinke na temelju pravila međunarodnog prava kojima se uređuje predmetno tijelo. Obuhvaća i instrumente koji nemaju obvezujući učinak na temelju međunarodnog prava, ali postoji mogućnost da „presudno utječu na sadržaj propisa koje donese zakonodavac Unije”<sup>2</sup>.

##### *4.1.2. Primjena na ovaj predmet*

Zajednički odbor CETA-e je tijelo osnovano na temelju sporazuma, i to CETA-e.

Akt koji Zajednički odbor CETA-e treba donijeti akt je koji proizvodi pravne učinke. Predviđeni akt bit će obvezujući za stranke na temelju međunarodnog prava u skladu s člankom 26.3. stavkom 2. Sporazuma i za sudove uspostavljene u skladu s odjeljkom F osmog poglavlja (Rješavanje ulagačkih sporova između ulagatelja i država) i dvadeset devetim poglavljem (Rješavanje sporova) u skladu s člankom 26.1. stavkom 5. točkom (e) Sporazuma.

Predviđenim aktom ne dopunjuje se niti mijenja institucionalni okvir sporazuma.

Stoga je postupovna pravna osnova za predloženu odluku članak 218. stavak 9. UFEU-a.

#### **4.2. Materijalna pravna osnova**

##### *4.2.1. Načela*

Materijalna pravna osnova za odluku na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a prije svega ovisi o cilju i sadržaju predviđenog akta o kojemu se zauzima stajalište u ime Unije. Ako predviđeni akt ima dva cilja ili elementa te ako se može utvrditi da je jedan od ta dva cilja ili elementa glavni, a drugi samo sporedan, odluka na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a

---

<sup>2</sup> Presuda Suda od 7. listopada 2014., Njemačka protiv Vijeća, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, t. 61.–64.

mora se temeljiti na samo jednoj materijalnoj pravnoj osnovi, naime onoj koju zahtijeva glavni ili prevladavajući cilj ili element.

#### 4.2.2. *Primjena na ovaj predmet*

Glavni cilj i sadržaj predviđenog akta odnose se na zajedničku trgovinsku politiku.

Stoga je materijalna pravna osnova za predloženu odluku članak 207. UFEU-a.

#### 4.3. **Zaključak**

Pravna osnova predložene odluke trebao bi biti članak 207. UFEU-a u vezi s člankom 218. stavkom 9. UFEU-a.

### 5. **OBJAVA PREDVIĐENOG AKTA**

Budući da će se aktom Zajedničkog odbora CETA-e pojasniti određene odredbe Sporazuma, taj je akt potrebno donijeti na svim vjerodostojnim jezicima Sporazuma<sup>3</sup> te ga nakon donošenja objaviti u *Službenom listu Europske unije*.

---

<sup>3</sup> U skladu s člankom 30.11. (Vjerodostojni tekstovi) Sporazuma, Sporazum je sastavljen u dva primjerka na bugarskom, hrvatskom, češkom, danskom, nizozemskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, njemačkom, grčkom, mađarskom, talijanskom, latvijskom, litavskom, malteškom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom i švedskom jeziku, pri čemu je svaka od tih verzija jednako vjerodostojna.

Prijedlog

**ODLUKE VIJEĆA**

**o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Zajedničkog odbora CETA-e osnovanog Sveobuhvatnim gospodarskim i trgovinskim sporazumom (CETA) između Kanade, s jedne strane, i Europske unije i njezinih država članica, s druge strane, u vezi s donošenjem odluke o tumačenju članka 8.10., Priloga 8.-A, članka 8.9. stavka 1. i članka 8.39. stavka 3. CETA-e u skladu s člankom 26.1. stavkom 5. točkom (e) CETA-e**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 207. stavak 4. prvi podstavak u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Odlukom Vijeća (EU) 2017/37<sup>4</sup> propisuje se potpisivanje, u ime Europske unije, Sveobuhvatnoga gospodarskog i trgovinskog sporazuma (CETA) između Kanade, s jedne strane, i Europske unije i njezinih država članica, s druge strane („Sporazum”). Sporazum je potpisan 30. listopada 2016.
- (2) Odlukom Vijeća (EU) 2017/38<sup>5</sup> propisuje se privremena primjena dijelova Sporazuma. Sporazum se privremeno primjenjuje od 21. rujna 2017.
- (3) U skladu s člankom 26.1. stavkom 5. točkom (e) Sporazuma Zajednički odbor CETA-e ima ovlast za donošenje odluka o tumačenju odredaba Sporazuma koje su obvezujuće za sudove uspostavljene u skladu s odjeljkom F osmog poglavlja (Rješavanje ulagačkih sporova između ulagatelja i država) i dvadeset devetim poglavljem (Rješavanje sporova).
- (4) U skladu s člankom 26.3. stavkom 2. Sporazuma odluke koje je donio Zajednički odbor CETA-e obvezujuće su za stranke, podložno ispunjenju svih potrebnih unutarnjih zahtjeva i postupaka, te su ih stranke obvezne provoditi.
- (5) Zajednički odbor CETA-e treba pisanim postupkom donijeti odluku o tumačenju članka 8.10., Priloga 8.-A, članka 8.9. stavka 1. i članka 8.39. stavka 3. CETA-e.
- (6) Stoga je primjereno utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Zajedničkog odbora CETA-e na temelju priloženog nacrtu odluke Zajedničkog odbora CETA-e jer se njime pojašnjavaju navedeni članci,

---

<sup>4</sup> Odluka Vijeća (EU) 2017/37 od 28. listopada 2016. o potpisivanju, u ime Europske unije, Sveobuhvatnoga gospodarskog i trgovinskog sporazuma (CETA) između Kanade, s jedne strane, i Europske unije i njezinih država članica, s druge strane (SL L 11, 14.1.2017., str. 1.).

<sup>5</sup> Odluka Vijeća (EU) 2017/38 od 28. listopada 2016. o privremenoj primjeni Sveobuhvatnoga gospodarskog i trgovinskog sporazuma (CETA) između Kanade, s jedne strane, i Europske unije i njezinih država članica, s druge strane (SL L 11, 14.1.2017., str. 1080.).

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Stajalište koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Zajedničkog odbora CETA-e u vezi s donošenjem odluke o tumačenju članka 8.10., Priloga 8.-A, članka 8.9. stavka 1. i članka 8.39. stavka 3. CETA-e, u skladu s člankom 26.1. stavkom 5. točkom (e) CETA-e, temelji se na nacrtu odluke Zajedničkog odbora CETA-e priloženom ovoj Odluci Vijeća.

*Članak 2.*

Nakon donošenja odluka Zajedničkog odbora CETA-e iz članka 1. objavljuje se u *Službenom listu Europske unije*.

*Članak 3.*

Ova je Odluka upućena Komisiji.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*